

Navê min Malik e û ez 39 salî me. Ez li
Afxanistanê hatime dinyayê. Ola min ji ola
sereke ya Afxanistanê cuda ye.

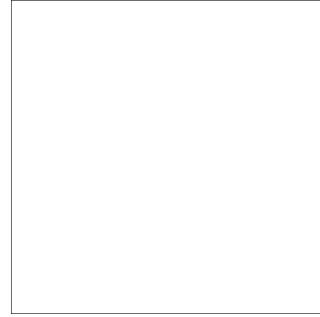
...

Mi chiamo Malik ed ho 39 anni. Sono nato in
Afghanistan. La mia religione è diversa da quella
ufficiale in Afghanistan.

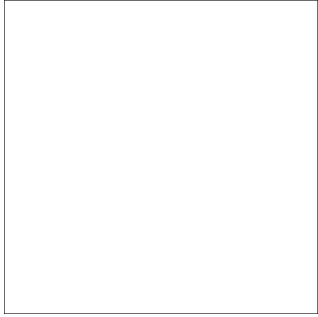
Spero di tornare in Afghanistan un giorno. Molti hanno bisogno di aiuto lì, ed io li voglio aiutare.

...

Ez hêvî dikim ku rojêkê vegerim Afganistanê. Gelek kesên li wir hewcedarê alîkariyê ne û ez dixwazim alîkariya wan bikim.



Gelek salan mirovên ku ji ola min; dihatin gewisandin. Ev ji bo malbata min pir zehmet bû. ... Per molti anni, le persone della mia religione sono state perseguitate. È stato molto difficile per la mia famiglia.





Çend sal berê li welatê min şer hebû. Ez ditirsiyam ku ez bê m kuştin. Min malbata xwe li wir hêla û ez çûm Ewropayê û min dest bi jiyaneke nû kir.

...

Qualche anno fa c'è stata la guerra. Avevo paura di essere ucciso. Ho lasciato la mia famiglia per andare in Europa e cominciare una nuova vita.



Piştî xwendinê min dest bi xebatê kir. Pêşî ez li xwaringehê xebitîm, paşê ez bûm mamoste ji ber ku min dixwest alîkariya kesên din bikim.

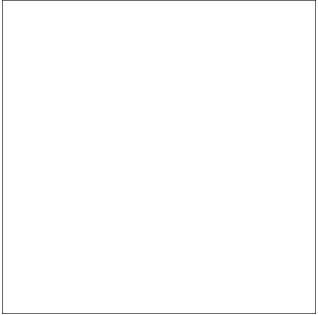
...

Dopo aver studiato, ho cominciato a lavorare. Prima ho lavorato in un ristorante, poi ho iniziato a insegnare perché voglio aiutare gli altri.

Ho camminato per molti chilometri. A volte non avevo cibo né un posto dove stare. Alcune delle persone con cui viaggiavo sono morte.

...

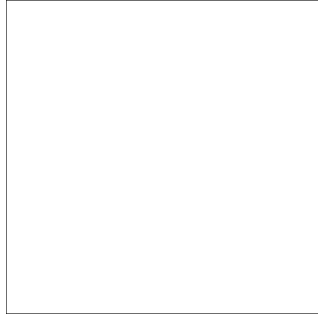
Min gelek kilometre li ser piyan derbas kir.
Carinan cihê ku ez lê biminim û xwarin tunebû.
Hin kesên ku ez pê re geriyam mirin.



Ho studiato per diversi anni, inizialmente per imparare la lingua. Era difficile, ma a me piace imparare cose nuove.

...

Di destpêkê de ji bo fêrbûna zimana min gend
salan xwend. Zehmet bû, lê ez ji fêrbûna tiştên
nû kêfxweş dibim.





Di dawiyê de ez gihîştim. Min hin kesên ji welatê xwe dît in ku alîkariya min kirin. Ez nizamim bêyî wan min ê çî bikira.

...

Alla fine sono arrivato. Ho incontrato alcune persone del mio paese che mi hanno aiutato. Non so cosa avrei fatto senza di loro.



Min dest bi fêrbûna ziman kir, lê zehmet bû. Min dizanibû ku ji bo bidestxistina kar, axaftina zimaneke girîng bû.

...

Ho cominciato a imparare la lingua, ma era dura. Sapevo che parlare la lingua era importante per avere un lavoro.